

(For Office Use Only)

Date received: _____

Participant's name: _____

Participant's origin: Country: _____ City: _____

Sex: _____ Age: _____

**LINGUISTIC HOLIDAY PROGRAM
VACANCES LINGUISTIQUES
PROGRAMA DE VACACIONES LINGÜÍSTICAS**

**HOST FAMILY APPLICATION FORM
FORMULAIRE D'OFFRE D'ACCUEIL
PLANILLA PARA LA FAMILIA DE INTERCAMBIO**

Dear Host Family Applicant,

Thank you in advance for opening your home to a linguistic holiday participant. The linguistic holiday program's objective is to provide a distinctive holiday to the participant while improving language skills and enjoying a cultural immersion. This program is a short period one, which goes from 1 to 8 weeks and normally runs during school holidays. Doc' Langues, a French company acts as the liaison between the families. In the pages that follow in this Host Family Application booklet, you will be asked to describe your family. This application becomes then an introduction letter to the program participant and it will be sent together with the photos you provide to present your family to him or her. Your information is confidential, and will not be published, distributed or devolved in any way but for the purpose of matching a participant with your family. Doc'Langues appreciates the care you take in filling out this application. We thank you again for your commitment to the success of the Linguistic holiday program.

Nous vous présentons tout d'abord nos sincères remerciements pour votre confiance en accueillant un des participants de ce programme de vacances linguistiques. Les objectifs de ce programme consistent à fournir une expérience originale au jeune en lui offrant la possibilité d'améliorer ses connaissances et capacité en langue et de partager en immersion la culture du pays. Ce programme se déroule sur des périodes allant de 1 à 8 semaines et en général pendant les vacances scolaires. Doc' Langues est une entreprise française qui fonctionne comme un agent de liaison entre les familles. Dans les pages qui suivent et qui constituent le formulaire d'enregistrement, il vous sera demandé de décrire au mieux votre famille. Ces pages et les photos serviront de lettre de présentation pour le participant au programme. Vos informations resteront confidentielles, et ne seront jamais publiées ou distribuées en dehors du programme, leur but étant de nous permettre de trouver le meilleur candidat correspondant à vos attentes et à votre profil. C'est la raison pour laquelle nous apprécions le soin que vous prendrez à remplir ce formulaire et que nous vous remercions encore pour votre participation au succès de ce programme de vacances linguistiques.

Le agradecemos de antemano por su confianza y su interés en recibir a un participante del programa de vacaciones Lingüísticas. Los objetivos de este programa consisten en proporcionar una experiencia original al joven participante, al ofrecerle la posibilidad de mejorar sus conocimientos y habilidades lingüísticas y compartir una inmersión cultural en el país. El programa se lleva a cabo en periodos que van de 1 a 8 semanas y en general durante las vacaciones escolares. Doc' Langues es una empresa establecida en Francia, la cual funciona como un agente de contacto entre las familias participantes. Las siguientes páginas constituyen la planilla de inscripción, se les pide describir su familia lo mejor posible. Esta planilla y las fotos adjuntas servirán como una carta de presentación para la familia del participante al programa. La información proporcionada será resguardada con total confidencialidad, y no será jamás publicada o distribuida fuera del programa lingüístico, el objetivo es el de lograr la mejor correspondencia entre las familias. Y es por esta razón que

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

apreciamos la dedicación dada para completarla y le agradecemos otra vez su contribución para que el programa lingüístico sea un éxito.

Application Components/Pièces du formulaire/Documentos adjuntos

- Host Family Application with copy of an ID/Formulaire avec copie de la CNI/copia de un documento de identidad
- Host Family Album/ Photos de famille/fotos de la familia
- Community Profile/ Description de la commune/descripción de la comunidad
- Background Check of all members who live in the house and are older than 13/ Extrait du casier judiciaire de tous les membres de la famille qui habitent à la maison et qui ont plus de 13 ans/ Constanza de antecedentes penales para todo miembro de la familia mayor de 13 años que habite el hogar.

Host Family Information
Informations sur la famille d'accueil
Información de la familia de intercambio

Host Father Information/Informations sur le père d'accueil/Información del padre	
Host father's name/Nom du père/APELLIDO :	Host father's first name/Prénom du père/NOMBRE :
Profession/Occupation/Profesión :	Business name & address/Nom et adresse de l'employeur/Nombre y dirección del empleador :
Work phone/Téléphone professionnel/Teléfono profesional :	Cell phone/Téléphone personnel/celular : Email/Mél/Correo electrónico :
Date of birth/Date de naissance/Fecha de nacimiento :	Place of birth/Lieu de naissance/Lugar de nacimiento :
ID number, driver's license/Numéro de la CNI/Numero de identificación :	Issue date/Date d'émission/Fecha de emisión : Issue place/Lieu d'émission/ Lugar de emisión :

Host Mother Information/Informations sur la mère d'accueil /Información de la madre	
Host mother's name/Nom du mère/APELLIDO :	Host mother's first name/Prénom du mère/NOMBRE :
Profession/Occupation/Profesión :	Business name & address/Nom et adresse de l'employeur/Nombre y dirección del empleador :

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/APELLIDO

Work phone/Téléphone professionnel/Teléfono profesional :	Cell phone/Téléphone personnel/celular : Email/Mél/Correo electrónico :
Date of birth/Date de naissance/Fecha de nacimiento :	Place of birth/Lieu de naissance/Lugar de nacimiento :
ID number, driver's license/Numéro de la CNI/Numero de identificación :	Issue date/Date d'émission/Fecha de emisión : Issue place/Lieu d'émission/ Lugar de emisión :

Family Members/ Membres de la Famille/Miembros de la Familia

Full Name/Nom et prénom/ Nombre completo	Relationship/ Relation/ Relación	Sex Sexo	Age/ Edad	Profession/Occupation	Hobbies/Intérêts/Intereses	Living at home/Habite à la maison/ Vive en el hogar

Family Address/ Adresse de la famille/ Dirección de la familia

Street/Rue/Calle o avenida	
City/Ville /ciudad	State/Département/Estado
Zip code/code postal/código postal	
Country/Pays/País	Email/Mél/correo electrónico
Home phone/ téléphone fixe/teléfono del domicilio	

Home Location: City/ville/ciudad Town /Village/Pueblo Rural/Rurale Farm/Ferme/Granja

If farm describe farm (acres, livestock/crops) Si ferme décrire la ferme (hectares, animaux, plantations) Si es una granja describa las hectáreas, las plantaciones y el tipo de ganado:

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

If parents work outside the home, who will assume responsibility when parents are away? Si les parents travaillent à l'extérieur de la maison qui prendra la responsabilité quand les parents seront absents? Si los representantes trabajan fuera del hogar mencione el nombre de la persona que estará a cargo durante la ausencia de los padres:

1. Describe family interest/ Description des intérêts de la famille/Describa los intereses de la familia:

2. Describe the members of the family (personality, interest, role in the family) Description des membres de la famille (personnalité, intérêts, rôle dans la famille) Describa los intereses de los miembros de la familia (personalidad, intereses, rol en la familia).

3. Check box that applies to your household/ Cochez les cases qui décrivent votre famille/ Indique lo que describe a la familia :

- Smoking/Fumeur/Fumador Non-smoking/non-fumeur/No fumador Smoking forbidden/ interdiction de fumer/ Prohibido fumar
- Detached house / maison individuelle/casa individual Trailer home Apartment/Apartamento
- No pets in house/ Pas d'animaux domestiques/ Sin animales domésticos
- Pets in house/ Animaux domestiques/ Con animales domésticos

Specify/spécifiez/Especifique :

4. Is there any special health consideration in the family? if yes, please explain:

Y-a-t-il des problèmes de santé spécifique? Si oui, SVP clarifiez:

¿Existen problemas de salud en la familia, si es así, por favor especifique?

5. Main interest or hobbies of the teenager who will be the closest to the participant:

Principaux centres d'intérêts du jeune qui sera le plus proche du jeune accueilli :

Principales centros de interés del joven que estará mas en contacto con el participante al programa :

6. Will the participant have his/her own room? If no who will he/she share with?

Le participant aura-t-il sa propre chambre ? si non avec qui la partagera-t-il ?

¿Tendrá el participante su propia habitación, si no es así, con quién compartirá la habitación ?

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

7. Religious affiliation if any?

Affiliation religieuse, laquelle s'il y en a?

Afiliación religiosa, si hay alguna:

8. Will the participant be expected to attend religious services with you? If yes tell the frequency:

Est-ce que le participant devra participer aux cérémonies religieuses avec vous? Si oui, SVP, dites la fréquence:

¿ Debería el participante participar o asistir con la familia a los servicios religiosos, si es así cuál es la frecuencia?

9. Language skills: Please tell the languages spoken at home by the family members and the user's skill level:

Pratiques linguistique: SVP mentionnez les langues parlées à la maison et le niveau des utilisateurs :

Por favor indique los idiomas hablados en el hogar y indique el nivel de los miembros de la familia:

Placement Information/ Information sur le placement

1. Has your family ever hosted an international student? If yes, say the country, age, duration, date, what you liked about the experience, and what you would have improved.

Avez-vous déjà reçu un étudiant international chez vous ? Si oui, spécifiez l'âge, le pays, la durée, la date, qu'est-ce que vous avez aimé et qu'aimeriez-vous améliorer.

¿ Ha la familia ya recibido a un participante de intercambio, si es así, indique el país de origen, la duración, la fecha y lo que aprecio de la experiencia ?

2. Do you have any preference for the participant?

Avez-vous une préférence pour le participant ?

¿Tienen alguna preferencia por el participante ?

M F Either/ peu importe/Sin preferencia Age/Edad: _____

3. Please state the time frame during which your family would be able to host:

SVP, spécifiez les périodes durant lesquelles votre famille pourra accueillir:

Por favor especifique las fechas en las cuales podrán recibir al participante :

From /de _____ to/au/al _____

From /de _____ to/au/al _____

4. Briefly describe your motivation to host an international student/ Décrivez brièvement votre motivation à

accueillir un étudiant international : Décrivez brièvement sa motivation pour recevoir un participant de échange.

5. Briefly describe a typical weekday in your home/ décrivez brièvement une journée de semaine typique chez vous/ Décrivez brièvement un día de semana típico en su hogar:

6. What special activities do you do during the weekend or school holidays/ Quelles activités spéciales pratiquez-vous pendant les weekends ou les vacances scolaires/ ¿ Qué actividades practica la familia durante el fin de semana y las vacaciones escolares ? :

7.1 State the responsibilities you will expect from the hosted participant/ Décrivez les responsabilités que vous attendez du participant/ Décrivez las responsabilidades que la familia esperaría del participante:

7.2 Household responsibilities or chores/ Responsabilités pour les tâches ménagères et quotidiennes/ Responsabilidades en los quehaceres del hogar y la vida diaria:

8. Does your family have a special eating habits or diet? (Vegetarian...)/ Votre famille suit-elle un régime alimentaire particulier ? (Végétarien...) ¿ Sigue su familia algún régimen alimenticio particular? (vegetarianos...)

If yes, please explain/Si oui, SVP, spécifiez/ Si es el caso, Por favor explique :

9. Would you accept a participant with dietary restrictions or special eating habits? / Accepteriez-vous un participant avec un régime spécial? ¿ Aceptaría su familia a un participante con algún régimen alimenticio

particular ?

10. Would you allow the participant to smoke? Accepteriez-vous que le jeune accueilli fume ? ¿ Permitiría la familia que el participante fume en su hogar ?

11. Are there any musical instruments in your home? If yes, state them/ Y a-t-il des instruments de musique a la maison? Si oui lesquels/ ¿ Tiene la familia instrumentos musicales en el hogar, cuales ?

General Information/Informations Générales/ Información General

Please answer the following questions as accurately and detailed as possible/ SVP répondez aux questions suivantes en détail et aussi précisément que possible/ Por favor responda a las siguientes preguntas tan detalladas y precisas como le sea posible :

1. Has any member of the family ever been accused of a criminal offense? Yes No
Est-ce qu'un membre de la famille a été accusé d'un crime ? Oui Non
¿Ha estado algún miembro de la familia inculgado por un crimen? Si No

If Yes, explain/ Si oui, expliquez/ si es el caso, por favor explique :

2. Does any member of the family suffer from a serious illness? Yes No
Est-ce qu'un membre de la famille souffre d'une maladie grave ? Oui Non
¿Sufre algún miembro de la familia de alguna enfermedad grave o terminal? Si No

If Yes, explain/ Si oui, expliquez/Si es el caso, por favor explique:

3. Has any member of your family ever been accused of any misconduct regarding children? Yes No
Est-ce qu'un membre de la famille a été accusé de conduite inappropriée avec des mineurs? Oui Non
¿ Ha estado algún miembro de la familia inculgado por abuso o maltrato infantil ? Si No

If yes, please describe the circumstances/ si oui, SVP décrivez les circonstances/ Si afirmativo, por favor explique:

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

4. Does any member of your family have a disability, nervous or mental disorder? Yes No
Est-ce qu'un membre de votre famille souffre d'un handicap nerveux ou un désordre mental ? Oui Non
¿ Sufre algún miembro de la familia de alguna incapacidad mental o nerviosa ? Si No
If Yes, explain/ Si oui, expliquez/ Si afirmativo, por favor explique:

5. Has there been a death, divorce or significant change in the last year? Yes No
Est-ce qu'il a eu un décès, un divorce ou un autre changement important l'année précédente dans votre famille ? Oui Non
¿Ha habido algún cambio dramático en la familia en el ultimo año, tales como muerte de algún miembro o divorcio ? Si No

If Yes, explain/ Si oui, expliquez/Si afirmativo, por favor explique:

Community Profile/ Profile de la commune/ Perfil de la comunidad :

General Description/Description Générale/ Descripción General:

Urban (50,000+) Suburban (- 50,000) Small town (-15,000) Rural (- 2,500)

Business/commerces/Comercios/Farming/Fermes/Granjas :

Ethnic Composition/ Composition ethnique/Composición étnica :

Nearest big city/ la plus proche grande ville/La gran ciudad mas cercana :

City/Town web site/ la page web de la ville ou du village/ la pagina Web de la ciudad o pueblo :

Cultural or historic points of interest/ Culture ou points d'intérêts historiques/Nombre los lugares turísticos de interés:

Museums/ Musées/Museos :

Amusement parks/ Parcs/Parques:

Monuments/Monumentos:

Recreational Facilities/équipements de jeux/ Lugares recreativos:

Please include web sites that could be of interest/ SVP signalez des pages web qui pourraient être d'intérêt/

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

Por favor indique cualquier página Web que podría ser de interés:

Please describe your community such as distinguishing features/ SVP décrivez votre commune en mentionnant les choses remarquables qui la caractérisent/ Por favor describa su comunidad resaltando cualquier lugar de interés:

More detailed information/ Informations plus détaillées/ Información mas detallada :

Please check the column that best describe your family's point of view and way of living 1 being the minimum and 5 the maximum/ SVP marquez la colonne qui décrit le mieux votre point de vue et le style de vie de votre famille, 1 comme le minimum et 5 comme le maximum/ Por favor marque la columna que mas describe a su hogar, siendo el 1 el puntaje mínimo y 5 el máximo.

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Family life is well organized, planned in advance.
La vie de famille est très organisée, planifiée d'avance.
La vida familiar es muy organizada y planificada de antemano. | -.....+
1 2 3 4 5 |
| 2. Home atmosphere is relaxed and informal.
La vie à la maison est très relaxe et informelle.
La vida familiar es muy relajada e informal. | 1 2 3 4 5 |
| 3. The individual and his/her interest are a priority.
L'individu et ses intérêts personnels sont mis en priorités.
El individuo y sus intereses son prioridad en la familia. | 1 2 3 4 5 |
| 4. We often receive friends or extended family members.
Il y a souvent du monde à la maison.
La familia recibe a menudo familiares. | 1 2 3 4 5 |
| 5. Important decisions are made collectively by all members.
Les décisions importantes sont prises en famille.
Las decisiones importantes son tomadas en colectividad. | 1 2 3 4 5 |
| 6. Kids go out freely.
Les enfants sortent librement.
Los menores salen libremente del hogar. | 1 2 3 4 5 |
| 7. House chores are shared with the children.
Les enfants aident dans les tâches ménagères.
Los quehaceres del hogar son compartidos entre los miembros. | 1 2 3 4 5 |

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

8. Sports/Deporte	1 2 3 4 5
9. Theater/concerts/ cinema/Teatro/conciertos/cine	1 2 3 4 5
10. Tourism/tourisme/Turismo	1 2 3 4 5
11. T.V.	1 2 3 4 5
12. Playing music/ jouer de la musique/Tocar instrumentos musicales	1 2 3 4 5
13. Listening to music/Ecouter de la musique/Escuchar música	1 2 3 4 5
14. Reading/lecture/Leer	1 2 3 4 5
15. Family reunions/Réunions de famille/Reuniones familiares	1 2 3 4 5

References/ Références/Referencias :

List two references who know your family and could be contacted by us. / Mentionnez deux personnes qui connaissent votre famille et qui pourraient être contactées par nous/Nombre a dos referencias que conocen a su familia y que podrían ser contactadas.

Full name/ prénom et nom/Nombre y Apellido: _____

Address/
adresse: _____

Dirección

Phone/téléphone/teléfono: _____

Relationship to the family/ relation avec la famille/relación con la familia: _____

Full name/ prénom et nom/Nombre y Apellido: _____

Address/
adresse: _____

Dirección

Phone/téléphone/teléfono: _____

Relationship to the family/ relation avec la famille/relación con la familia: _____

Family Album/Album de Famille/ Álbum de la familia

Include at least 3 pictures /SVP inclure 3 photos/Por favor incluya 3 fotos:

1 Family picture/photo de famille/foto de la familia

2 House picture/photo de la maison/foto del hogar

3 Applicant's bedroom/ photo de la chambre du jeune/una foto de la habitación del participante

We understand /confirm/acuerdo

- If selected as a host family, our family will be expected to treat the participant as one of the family, and will make a conscious effort to include the participant in all family activities.
-Si notre famille est sélectionnée comme famille d'accueil elle s'engage à traiter le participant comme un membre de la famille et à faire tous les efforts pour l'inclure dans les activités quotidiennes de la maison.
-Si nuestra familia es seleccionada para recibir a un participante de intercambio, todos los miembros de la familia harán un esfuerzo consciente para incluir al participante en todas las actividades familiares.
- No special arrangements are expected for entertaining or traveling with the participant. The program emphasizes the experience of a normal family life.
-Aucun arrangement spécial tel que voyages ou sorties ne sont attendus de notre part, Le programme consiste à partager les expériences d'une vie de famille normale.
- Ningún arreglo particular para entretener o de viajes turísticos es esperado, el programa enfatiza la experiencia de la vida cotidiana.
- All applicants will receive notification of selection as soon as possible. Selection is based on application and the ability to closely match participants and families.
-Tous les candidats recevront une notification de leur sélection le plus rapidement possible. Cette sélection est basée sur les correspondances de motivations et profils entre les participants et les familles d'accueil.
-Todos los candidatos recibirán una notificación de su escogencia para recibir a un candidato tan pronto como sea posible. Esta selección está basada en la correspondencia de las motivaciones y los perfiles entre los participantes y las familias.
- Our family must be flexible, patient and willing to communicate both verbally and non-verbally while - hosting a person from a foreign country.
-Notre famille doit être sociable, patiente et désireuse de communiquer verbalement et non verbalement avec le participant.
-Nuestra familia debe ser flexible, paciente y deseosa de comunicarse tanto verbalmente como no durante la estadía del participante de intercambio.
- All family members should make sure the participant is included in activities and feels comfortable around friends and relatives.

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido

-Tous les membres de la famille doivent être certains de vouloir inclure le participant dans leurs activités entre amis et la famille.

-Todos los miembros de la familia deben estar seguros de querer incluir al participante en las actividades con amigos y con la familia.

- We will contact the program correspondent immediately if illness or other problem occurs.

-Nous contacterons le programme immédiatement en cas de problèmes de santé ou tout problème sérieux pouvant apparaître durant le séjour.

-Contactaremos inmediatamente al programa en caso de de problemas de salud graves o todo otro problema serio que ocurriera durante la estadía del participante.

Host father signature/Signature du père/Firma del padre: _____

Date/fecha : _____ Place/lieu/lugar: _____

Host mother signature/Signature de la mère/Firma de la madre: _____

Date/fecha: _____ Place/lieu/lugar: _____

Host sibling signature if any/Signature des frères et sœurs/Firmas de los hermanos:

1. _____

2. _____

3. _____

Date/fecha: _____ Place/lieu/lugar _____

Mail this application with the supporting documents to/envoyez le formulaire avec les pièces au/envíe la planilla junto con los documentos adjuntos a: contact@doclangues.fr or 6 Rue Torte 34660 Cournonterral, France

www.doclangues.fr

Host Family Name/ Nom de Famille/Apellido
